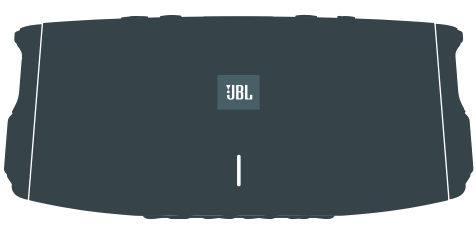
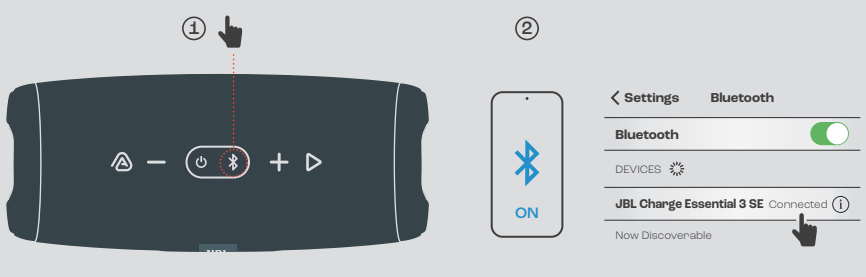
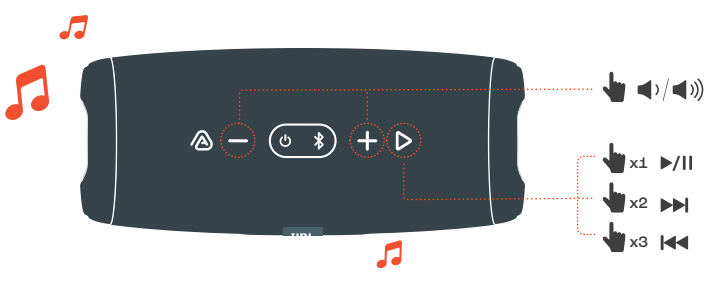
WHAT'S IN THE BOX



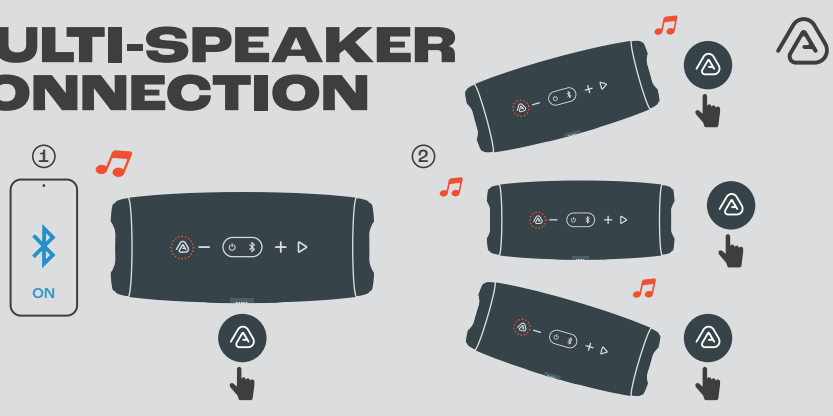
BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP

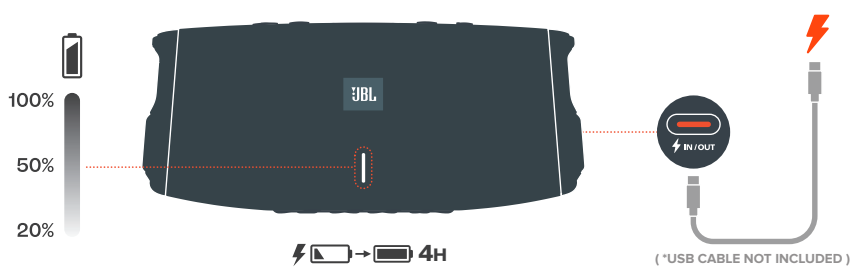
JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

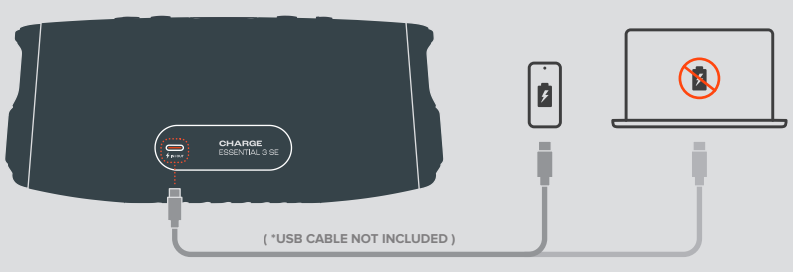
Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

CHARGING

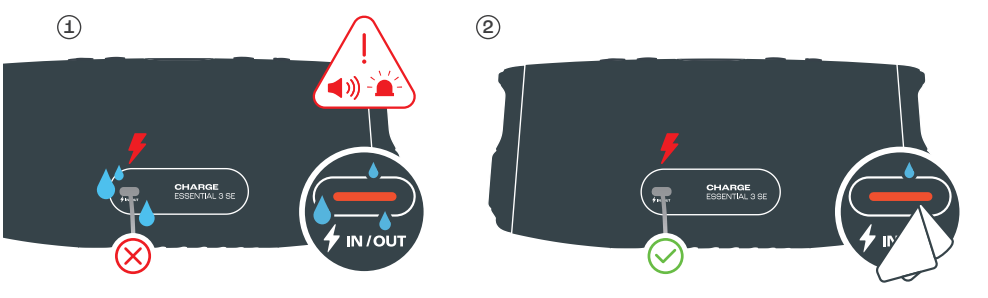


POWERBANK



WATERPROOF DUSTPROOF IP67

WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter	**Bluetooth® profile:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Rated output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter	**Bluetooth® transmitter modulation:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
Frequency response:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® transmitter frequency range:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	**Bluetooth® transmitter power:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Battery type:	Li-ion 27 Wh (equivalent to 3.6 V / 7500 mAh)	**Product dimensions (W x H x D):**	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.76" x 3.67"
Battery charge time:	4 hours (5 V / 3 A)	**Net weight:**	0.98 kg / 2.16 lbs
Music play time:	Up to 20 hours of playtime (dependent on volume level and audio content)	**Packaging dimensions (W x H x D):**	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
Connection ports:	USB-C (in / out)	**Gross weight:**	1.295 kg / 2.85 lbs
Bluetooth® version:	5.4	**Maximum operation temperature:**	40 °C

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and + for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (*Câble USB non inclus) | **BATTERIE EXTERNE | ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67 | AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Haut-parleur :	Haut-parleur basses fréquences 52 mm x 90 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm	**Version Bluetooth® :**	5.4
Puissance de sortie nominale :	30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter	**Profils Bluetooth® :**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Réponse en fréquence :	60 Hz - 20 kHz	**Modulation de l'émetteur Bluetooth® :**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB	**Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :**	≤ 13 dBm (PIRE)
Type de batterie :	Li-ion 27 Wh (équivalente à 3,6 V / 7500 mAh)	**Puissance de l'émetteur Bluetooth® :**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Temps de charge de la batterie :	4 heures (5 V / 3 A)	**Dimensions du produit (L x H x P) :**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 20 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)	**Poids net :**	0,98 kg / 2,16 lbs
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)	**Dimensions de l'emballage (L x H x P) :**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
		Poids brut :	1,295 kg / 2,85 lbs
		Température de fonctionnement maximale :	40 °C

* **Réinitialisation d'usine :** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et +.

DA

HVAD ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING** (*USB-kabel medfølger ikke) | **POWERBANK | VANDTÆT / STØVTÆT (IP67) | ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducer:	52 mm x 90 mm bashøjttaler, 20 mm diskant	**Bluetooth®-sendermodulation:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Nominel udgangseffekt:	30 W RMS til bashøjttaler, 10 W RMS til diskant	**Bluetooth®-senderfrekvensområde:**	≤13 dBm (EIRP)
Frekvensområde:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-sendereffekt:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signal-til-støjforhold:	>80 dB	**Produktets mål (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm
Batteritype:	Li-ion 27 Wh (svarende til 3,6 V / 7500 mAh)	**Nettovægt:**	0,98 kg
Batteriets ladetid:	4 timer (5 V / 3 A)	**Emballagens mål (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm
Musikafspilningstid:	Op til 20 timers spilletid (afhængig af lydstyrke og lydindhold)	**Bruttovægt:**	1,295 kg
Tilslutningsporte:	USB-C (ind/ud)	**Maksimal driftstemperatur:**	40 °C
Bluetooth®-version:	5.4		
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Fabriksindstilling:** For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder.

DE

VERPACKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN** (*USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **POWERBANK | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP67 | WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	52 mm x 90 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner	**Bluetooth®-Übertragungsmodulation:**	2400 – 2483,5 MHz
Nennausgangsleistung:	30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner	**Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:**	≤13 dBm (EIRP)
Frequenzgang:	60 Hz – 20 kHz	**Bluetooth®-Übertragungsleistung:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rauschabstand:	>80 dB	**Produktabmessungen (B x H x T):**	223 x 96,5 x 94 mm
Akkutyp:	Lithium-Ionen 27 Wh (gleichwertig zu 3,6 V, 7500 mAh)	**Nettogewicht:**	0,98 kg
Akkuladedauer:	4 Stunden (5 V/3 A)	**Abmessungen Verpackung (B x H x T):**	256 x 119 x 128 mm
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 20 Stunden Wiedergabezeit (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)	**Bruttogewicht:**	1,295 kg
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)	**Maximale Betriebstemperatur:**	40 °C
Bluetooth®-Version:	5.4		
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Reset auf Werkseinstellungen:** ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (*Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ | ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP67 | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο συνδέσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπέας:	Τούιφερ 52 mm x 90 mm, τουίτερ 20 mm	**Προφίλ Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Ονομαστική ισχύς εξόδου:	30 W RMS για το γούφερ, 10 W RMS για το τουίτερ	**Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Συχνότητα απόκρισης:	60 Hz - 20 kHz	**Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB	**Ισχύς πομπού Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων λιθίου 27 Wh (ισοδύναμη με 3,6 V / 7500 mAh)	**Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	4 ώρες (5 V / 3 A)	**Καθαρό βάρος:**	0,98 kg / 2,16 lbs
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 20 ώρες (ανάλογα με την ένταση του ήχου και το περιεχόμενο ήχου)	**Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)	**Μικτό βάρος:**	1,295 kg / 2,85 lbs
Έκδοση Bluetooth®:	5.4	**Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:**	40 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** (*No se incluye el cable USB) | **POWERBANK | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67 | ¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductor:	Altavoz de graves de 52 mm x 90 mm, altavoz de agudos de 20 mm	**Versión de Bluetooth®:**	5.4
Potencia nominal de salida:	30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos	**Perfil de Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Respuesta en frecuencia:	60 Hz-20 kHz	**Modulación del transmisor Bluetooth®:**	2400-2483,5 MHz
Relación señal-ruido:	>80 dB	**Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:**	≤13 dBm (PIRE)
Tipo de batería:	De iones de litio, 27 Wh (equivalente a 3,6 V/7500 mAh)	**Potencia del transmisor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tiempo de carga de la batería:	4 horas (5 V/3 A)	**Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):**	223 x 96,5 x 94 mm
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 20 horas de tiempo de reproducción (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)	**Peso neto:**	0,98 kg
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)	**Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):**	256 x 119 x 128 mm
		Peso bruto:	1,295 kg
		Temperatura máxima de funcionamiento:	40 °C

* **Restablecer a condiciones de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS | TOISTA | USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimen konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen.) | **LATAUTUU** (*USB-kaapeli ei sisällä) | **VARAVIRTALÄHDE | VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP67 | VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiäänä varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementti:	52 mm x 90 mm bassokaiutin, 20 mm diskantti	**Bluetooth® -profiili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nimellinen lähtöteho:	30 W RMS bassokaiuttimelle, 10 W RMS diskantille	**Bluetooth®-lähettimen modulaatio:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Taajuusvaste:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Signaali-kohinasuhde:	> 80 dB	**Bluetooth® -lähettimen teho:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Akkutyyppi:	Li-ioni 27 Wh (vastaa 3,6 V / 7500 mAh)	**Tuotteen mitat (L x K x S):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Akun latausaika:	4 tuntia (5 V / 3 A)	**Nettopaino:**	0,98 kg / 2,16 paunaa
Musiikin toistoaika:	Jopa 20 tunnin toistoaika (riippuen äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)	**Pakkauksen mitat (L x K x S):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
		Bruttopaino:	1,295 kg / 2,85 paunaa
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)	**Maksimi käyttölämpötila:**	40°C
Bluetooth® -versio:	5.4		

* **Tehdasasetusten palautus:** Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

HU

A DOBOZ TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA | ALKALMAZÁS (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS** (*Az USB-kábel nincs mellékelve) | **POWERBANK | VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67 | FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktor:	52 mm x 90 mm mélysugárzó, 20 mm magassugárzó	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Névleges kimeneti teljesítmény:	Mélysugárzó: 30 W RMS, Magassugárzó: 10W RMS	**Bluetooth®-adó moduációja:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
Frekvencia-jelleggörbe:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Jel-zaj arány:	> 80 dB	**Bluetooth®-adó teljesítménye:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Akkumulátor típus:	Lítium-ion 27 Wh (= 3,6 V / 7500 mAh)	**Termék méretei (Sz x Ma x Mé):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7 x 3,76 x 3,67"
Akkumulátor töltési idő:	4 óra (5 V / 3 A)	**Nettó tömeg:**	0,98 kg / 2,16 font
Zenelejátszási idő:	Akár 20 óra lejátszási idő (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)	**Csomagolás méretei (Sz x Ma x Mé):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1 x 4,7 x 5,04"
		Bruttó tömeg:	1,295 kg / 2,85 font
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)	**Maximális üzemi hőmérséklet:**	40 °C
Bluetooth®-verzió:	5.4		

* **Gyári visszaállítás:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA** (*Cavo USB non incluso) | **POWERBANK | WATERPROOF & DUSTPROOF IP67 | AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttore:	Woofer da 52 mm x 90 mm, tweeter da 20 mm	**Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza nominale in uscita:	30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter	**Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Risposta in frequenza:	60 Hz - 20 kHz	**Potenza del trasmettitore Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB	**Dimensioni del prodotto (L x A x P):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Tipo di batteria:	Ioni di litio 27 Wh (equivalente a 3,6 V / 7500 mAh)	**Peso netto:**	0,98 kg / 2,16 lbs
Tempo di ricarica della batteria:	4 ore (5 V / 3 A)	**Dimensioni dell'imballo (L x A x P):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 20 ore di riproduzione (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	**Peso lordo:**	1,295 kg / 2,85 lbs
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso / uscita)	**Temperatura d'esercizio massima:**	40°C
Versione Bluetooth®:	5.4		
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi.

NL

VERPAKKINGSINHOUD | BLUETOOTH KOPPELEN | AFSPELEN | MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN | APP (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** (*USB-kabel niet inbegrepen) | **POWERBANK | WATERDICHT STOFDICHT IP67 | WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter	**Bluetooth® profiel:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nominaal uitgangsvermogen:	30 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter	**Bluetooth® zendermodulatie:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
Frequentierespons:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® zenderfrequentiebereik:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Signaal-ruisverhouding:	> 80 dB	**Bluetooth® zendervermogen:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Type batterij:	Li-ion 27 Wh (gelijk aan 3,6 V / 7500 mAh)	**Productafmetingen (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8.7" x 3.76" x 3.67"
Oplaadtijd batterij:	4 uur (5 V / 3 A)	**Netto gewicht:**	0,98 kg / 2.16 lbs
Muziekspeeltijd:	Tot 20 uur speeltijd (afhankelijk van volumeniveau en audiocontent)	**Afmetingen verpakking (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
		Bruto gewicht:	1,295 kg / 2.85 lbs
Aansluitpoorten:	USB-C (in / uit)	**Maximale bedrijfstemperatuur:**	40°C
Bluetooth® versie:	5.4		

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

ESKENS INNHOLD | BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL AV | FLERHØYTTALERTILKOBLING | APP (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER** (*USB-kabel medfølger) | **NODLADER | VANNTETT STØVTETT IP67 | ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	52 mm x 90 mm basshøyttaler, 20 mm diskanthøyttaler	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nominell effekt:	30 W RMS for basshøyttaler, 10 W RMS for diskanthøyttaler	**Bluetooth®-senderens modulasjon:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekvensrespons:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-senderens frekvensområde:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Signal-til-støy-forhold:	> 80 dB	**Bluetooth®-senderens effekt:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Batteritype:	Li-ion 27 Wh (tilsvarende 3,6 V / 7500 mAh)	**Produktmål (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Batteriets ladetid:	4 timer (5 V / 3 A)	**Nettovekt:**	0,98 kg / 2,16 pund
Musikkavspillingstid:	Opptil 20 timers avspillingstid (avhengig av volumnivå og lydinnhold)	**Emballasjemål (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
		Bruttovekt:	1,295 kg / 2,85 pund
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)	**Maks. driftstemperatur:**	40°C
Bluetooth®-versjon:	5.4		

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene:** For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og + over 2 sekunder.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU | PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE** (*Kabel USB jest sprzedawany osobno) | **POWERBANK | WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67) | OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetwornik:	niskotonowy 52 mm x 90 mm, wysokotonowy 20 mm	**Wersja profilu Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Znamionowa moc wyjściowa:	30 W RMS dla głośnika niskotonowego, 10 W RMS dla głośnika wysokotonowego	**Modulacja nadajnika Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Pasmo przenoszenia:	60 Hz - 20 kHz	**Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB	**Moc nadajnika Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Typ akumulatora:	Litowo-jonowy 27 Wh (odpowiednik 3,6 V / 7500 mAh)	**Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Czas ładowania akumulatora:	4 godz. (5 V / 3 A)	**Masa netto:**	0,98 kg / 2,16 funta
Czas odtwarzania muzyki:	Do 20 godz. odtwarzania (zależy od ustawień głośności i treści audio)	**Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Złącza:	USB-C (we. / wy.)	**Masa brutto:**	1,295 kg / 2,85 funta
Wersja Bluetooth®:	5.4	**Maksymalna temperatura robocza:**	40°C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i + przez ponad 2 sek.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA | EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | REPRODUZIR | MÚLTIPLAS CONEXÕES | APLICATIVO (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som e atualizar o software.) | **CARREGAR** (*Cabo USB não incluído) | **POWERBANK | IP67 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA | ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutor:	woofer de 52 mm x 90 mm, tweeter de 20 mm	**Modulação de transmissão Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potência de saída nominal:	30 W RMS para o woofer, 10 W RMS para o tweeter	**Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Resposta de frequência:	60 Hz - 20 kHz	**Potência de transmissão Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Relação sinal-ruído:	> 80 dB	**Dimensões do produto (L x A x P):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Tipo de bateria:	Íon-lítio de 27 Wh (equivale a 3,6 V/7500 mAh)	**Peso líquido:**	0,98 kg/2,16 lbs
Tempo de carregamento da bateria:	4 horas (5 V/3 A)	**Dimensões da embalagem (L x A x P):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Tempo de reprodução de música:	até 20 horas de autonomia (dependendo do nível de volume e conteúdo do áudio)	**Peso bruto:**	1,295 kg / 2,85 lbs
Portas de conexão:	USB-C (entrada/saída)	**Temperatura máxima de operação:**	40°C
Versão Bluetooth®:	5.4		
Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6		

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "+" por mais de dois segundos.

RO

CE CONȚINE CUTIA | ASOCIEREA BLUETOOTH | REDAREA | CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE | APLICAȚIA (Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru configurarea difuzorului și actualizarea software-ului.) | **ÎNCĂRCAREA** (*Cablul USB nu este furnizat) | **ACUMULATOR EXTERN | REZISTENȚĂ LA APĂ, REZISTENȚĂ LA PRAF IP67 | AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât dacă acesta este perfect uscat și curat.)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Transducer:	52 mm x 90 mm difuzor frecvențe joase, 20 mm difuzor frecvențe înalte	**Versiune Bluetooth®:**	5.4
Putere de ieșire nominală:	30 W RMS pentru difuzor frecvențe joase, 10 W RMS pentru difuzor frecvențe înalte	**Profil Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Răspuns în frecvență:	60 Hz - 20 kHz	**Modulație transmițător Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB	**Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Tip baterie:	Li-ion 27 Wh (echivalentul a 3,6 V/7500 mAh)	**Putere transmițător Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Durata de încărcare a bateriei:	4 ore (5 V/3 A)	**Dimensiuni produs (l x h x A):**	223 x 96,5 x 94 mm/ 8,7" x 3,76" x 3,67"
Durata de redare a muzicii:	Până la 20 ore de redare (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)	**Greutate netă:**	0,98 kg/2,16 lbs
Porturi de conexiune:	USB-C (intrare/ieșire)	**Dimensiuni ambalaj (l x h x A):**	256 x 119 x 128 mm/ 10,1" x 4,7" x 5,04"
		Greutate brută:	1,295 kg/2,85 lbs
		Temperatură maximă de funcționare:	40 °C

* **Resetare la valorile din fabrică:** Pentru a restabili valorile din fabrică, țineți apăsate ▷ și + mai mult de 2 secunde.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA UPP | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) | **LADDNING** (*USB-kabel ingår ej) | **POWERBANK | VATTENTÄT DAMMSÄKER IP67 | VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	52 x 90 mm baselement, 20 mm diskant	**Bluetooth®-version:**	5.4
Nominell utgångseffekt:	30 W RMS för baselement, 10 W RMS för diskant	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frekvensomfång:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-sändarens modulering:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB	**Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Batterityp:	Litiumjon 27 Wh (motsvarande 3,6 V/7500 mAh)	**Bluetooth®-sändarens effekt:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Laddningstid för batteriet:	4 timmar (5 V/3 A)	**Produktmått (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm
Musikuppspelningstid:	Upp till 20 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)	**Nettovikt:**	0,98 kg
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)	**Förpackningens mått (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm
		Bruttovikt:	1,295 kg
		Max drifttemperatur:	40°C

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder.

TR

KUTU İÇERİĞİ | BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNAT | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | Uygulama (Hoparlör yapılandırması ve yazılım yükseltmesi için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (*USB kablosu dahil değildir) | **TAŞINABİLİR ŞARJ CİHAZI | SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP67 | UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç çevirici:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter	**Bluetooth® profili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Nominal Çıkış Gücü:	Woofer için 30 W RMS, tweeter için 10 W RMS	**Bluetooth® iletici modülasyonu:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekans aralığı:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® iletici frekans aralığı:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB	**Bluetooth® iletici gücü:**	GFSK, π/4 DQPSK,8DPSK
Pil türü:	Li-ion 27 Wh (3,6 V / 7500 mAh'ye eşdeğer)	**Ürün boyutları (G x Y x D):**	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,76" x 3,67"
Pil şarj süresi:	4 saat (5 V / 3 A)	**Net Ağırlık:**	0,98 kg / 2,16 lbs
Müzik çalma süresi:	20 saate kadar oynatma süresi (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)	**Ambalaj boyutları (G x Y x D):**	256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04"
Bağlantı portları:	USB-C (giriş / çıkış)	**Brüt ağırlık:**	1,295 kg / 2,85 lbs
Bluetooth® sürümü:	5.4	**Maksimum çalışma sıcaklığı:**	40 °C

* **Fabrika ayarları:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

ZH-CN

产品清单 | 蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | 应用程序（使用 JBL PORTABLE 应用程序进行扬声器配置和软件升级。）| **充电**（*不包含 USB 数据线）| **移动电源 | IP67 防水防尘 | 警告！**（有了 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质，就会有提醒声，提示你拔掉插头。| 待扬声器完全干燥洁净之后方可充电。）

技术规格

喇叭单元：	52 mm x 90 mm 低音单元，20 mm 高音单元	**Bluetooth® 配置文件：**	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
额定输出功率：	30 W RMS 低音单元，10 W RMS 高音单元	**Bluetooth® 发射器调制：**	2400 MHz - 2483.5 MHz
频率响应：	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® 发射器频率范围：**	≤ 13 dBm（EIRP）
信噪比：	> 80 dB	**Bluetooth® 发射器功率：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
电池类型：	锂离子 27 Wh（相当于 3.6 V / 7500 mAh）	**产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：**	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.76" x 3.67"
电池充电时间：	4 小时 (5 V / 3 A)	**净重：**	0.98 kg / 2.16 lbs
音乐播放时间：	高达 20 小时播放时间（取决于音量和音频内容）	**包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：**	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
连接端口：	USB-C（输入 / 输出）	**总重量：**	1.295 kg / 2.85 lbs
Bluetooth® 版本：	5.4	**最高运行温度：**	40°C

* **恢复出厂设置：**按住"▷"和"+"2 秒以上可恢复出厂设置。

ZH-TW

包装盒内物品 | 藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）| **充電**（*未隨附 USB 纜線）| **行動電源 | 防水防塵 IP67 | 警告！**（藉由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。）

技術規格

轉換器：	52 mm x 90 mm 低音喇叭，20 mm 高音喇叭	**Bluetooth® 設定檔：**	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
額定輸出功率：	低音喇叭，30 W RMS；高音喇叭，10 W RMS	**Bluetooth® 發射機調變：**	2400 MHz - 2483.5 MHz
頻率響應：	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® 發射機頻率範圍：**	≤ 13 dBm (EIRP)
雜訊比：	> 80 dB	**Bluetooth® 發射機功率：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
電池類型：	鋰離子 27 Wh（相當於 3.6 V / 7500 mAh）	**產品尺寸（寬 x 高 x 深）：**	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.76" x 3.67"
電池充電時間：	4 小時 (5 V / 3 A)	**淨重：**	0.98 kg / 2.16 lbs
音樂播放時間：	長達 20 小時的播放時間（取決於音量和音訊內容）	**包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：**	256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
連接埠：	USB-C（輸入 / 輸出）	**總重量：**	1.295 kg / 2.85 lbs
Bluetooth® 版本：	5.4	**最高工作溫度：**	40 °C

* **原廠重設：**欲還原出廠設定值，請按 ▷ 和 +2 秒以上。

JP

同梱品 | BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ（スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBL PORTABLEアプリを使用してください。）| **充電する**（*USBケーブルは別売です）| **給電 | 防水・防塵仕様 IP67 | 警告！**（USB Type-C充電時の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。）

技術仕様

スピーカー構成：	52x90mm長円形ウーファー、20mmツイーター	**Bluetooth®プロファイル：**	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
定格出力：	30W RMS（ウーファー）、10W RMS（ツイーター）	**Bluetooth®対応トランスミッター変調：**	2400MHz-2483.5MHz
周波数特性：	60Hz-20kHz	**Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：**	13dBm以下（EIRP）
S/N比：	80dB超	**Bluetooth®対応トランスミッター出力：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
バッテリーの種類：	リチウムイオンバッテリー 27Wh (3.6V/7500mAhに相当)	**製品寸法（幅x高x奥行き）：**	223x96.5x94mm
バッテリー充電時間：	約4時間 (5V/3A)	**製品重量：**	約0.98kg
音楽再生時間：	最大約20時間（音量等使用状況により異なります）	**梱包寸法（幅x高x奥行き）：**	256x119x128mm
接続ポート：	USB-C（入力/出力）	**総重量：**	約1.295kg
Bluetooth®バージョン：	5.4	**最大動作保証温度：**	40 °C

*初期化：製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。

KO

구성품 | BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱（스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.）| **충전**（*USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다）| **보조 배터리 | 방수 방진 IP67 | 경고!**（USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.）

기술 사양

변환기:	52mm x 90mm 우퍼, 20mm 트위터	**Bluetooth® 프로필:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
정격 전원 출력:	우퍼 30W RMS, 트위터 10W RMS	**Bluetooth® 송신기 변조:**	2400MHz~2483.5MHz
주파수 응답:	60Hz~20kHz	**Bluetooth® 송신기 주파수 범위:**	≤13dBm(EIRP)
신호 대 잡음비:	>80dB	**Bluetooth® 송신기 출력:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
배터리 유형:	리튬 이온 27Wh(3.6V/7500mAh에 해당)	**제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):**	223 x 96.5 x 94mm / 8.7" x 3.76" x 3.67"
배터리 충전 시간:	4시간(5V/3 A)	**순 중량:**	0.98kg/2.16lbs
음악 재생 시간:	최대 20시간 재생 (볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)	**패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):**	256 x 119 x 128mm / 10.1" x 4.7" x 5.04"
연결 포트:	USB-C(입력/출력)	**총 중량:**	1.295kg/2.85lbs
Bluetooth® 버전:	5.4	**최대 작동 온도:**	40°C

* **공장 초기화:** 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다.

MM

ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ | BLUETOOTH ချိတ်ဆက်နေသည့် | ဖွင့်ရန် | စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း | အက်ပ် (JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) | **အားသွင်းခြင်း** (*USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) | **ပါဝါတန်း | ရေနှင့် ဖုန်းမှုန့် အတံခံနိုင်သော IP67 | သတိပေးချက်!** (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုစနစ်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို တောက်လှန်းသိရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်များ

Transducer–	52 mm x 90 mm ဝူဖာ၊ 20 mm တွီတာ	**ဘက်ထရီ အမျိုးအစား–**	လီ-အိုင်ယွန် 27 Wh (3.6 V / 7500 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
သတ်မှတ်အထွက် စွမ်းအား–	ဝူဖာအတွက် 30 W RMS၊ တွီတာအတွက် 10 W RMS	**ဘက်ထရီအားသွင်းချိန်–**	4 နာရီ (5 V / 3 A)
ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု–	60 Hz - 20 kHz	**သီချင်းဖွင့်နိုင်သည့် ကြာချိန် –**	20 နာရီအထိ ဖွင့်နိုင်သည် (အသံအတိုး အကျယ်အဆင့်နှင့် အသံအကြောင်းအရာပေါ် မူတည်သည်)
လိုင်းနှင့် ဆူညံသံ အချိုး–	> 80 dB		

* **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း:** ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း- စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို ၂ စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။

SV

DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA UPP | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) | **LADDNING** (*USB-kabel ingår ej) | **POWERBANK | VATTENTÄT DAMMSÄKER IP67 | VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	52 x 90 mm baselement, 20 mm diskant	**Bluetooth®-version:**	5.4
Nominell utgångseffekt:	30 W RMS för baselement, 10 W RMS för diskant	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frekvensomfång:	60 Hz - 20 kHz	**Bluetooth®-sändarens modulering:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB	**Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:**	≤ 13 dBm (EIRP)
Batterityp:	Litiumjon 27 Wh (motsvarande 3,6 V/7500 mAh)	**Bluetooth®-sändarens effekt:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Laddningstid för batteriet:	4 timmar (5 V/3 A)	**Produktmått (B x H x D):**	223 x 96,5 x 94 mm
Musikuppspelningstid:	Upp till 20 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)	**Nettovikt:**	0,98 kg
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)	**Förpackningens mått (B x H x D):**	256 x 119 x 128 mm
		Bruttovikt:	1,295 kg
		Max drifttemperatur:	40°C

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder.

HE

תכולת האריזה | צימוד BLUETOOTH | הפעלה | חיבור רמקולים מרובים | אפליקציה (יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.) | **טעינה** (*כבל USB אינו כלול) | **סוללת גיבוי | עמיד באבק ובמים לפי תקן IP67 | אזהרה!** (בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע לנתק אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

מפרט טכני

מתמר:	52 מ"מ x 90 מ"מ וופר, 20 מ"מ טוויטר	**פרופיל Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
הספק מוצא נקוב:	30 וואט RMS לוופר, 10 וואט RMS לטוויטר	**אפנון משדר Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
תגובת תדר:	60 Hz - 20 kHz	**טווח תדרים של משדר Bluetooth®:**	≥ 13 dBm (EIRP)
יחס אות לרעש:	< 80 dB	**הספק משדר Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
סוג סוללה:	ליתיום-יון 27 וואט-שעה (שווה ערך ל-3.6 וולט/7500 mAh)	**מידות המוצר (ר x ג x ע):**	94 x 96.5 x 223 מ"מ
זמן טעינת הסוללה:	4 שעות (5 וולט/3 אמפר)	**משקל נטו:**	0.98 ק"ג
זמן השמעת מוזיקה:	עד 20 שעות השמעה (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)	**מידות האריזה (ר x ג x ע):**	256 x 119 x 128 מ"מ
יציאות חיבור:	USB-C (כניסה/יציאה)	**משקל ברוטו:**	1.295 ק"ג
גרסת Bluetooth®	5.4	**טמפרטורת הפעלה מרבית:**	40°C

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את ▷ ואת + למשך מעל 2 שניות.

ID

ISI KOTAK | PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER | APLIKASI (Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA** (*Kabel USB tidak disertakan) | **POWERBANK | TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67 | PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter	**Versi Bluetooth®:**	5.4
Daya output terukur:	30 W RMS untuk woofer, 10 W RMS untuk tweeter	**Profil Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Respons frekuensi:	60 Hz-20 kHz	**Modulasi pemancar Bluetooth®:**	2.400 MHz–2.483,5 MHz
Rasio sinyal terhadap derau:	>80 dB	**Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:**	≤13 dBm (EIRP)
Tipe baterai:	Li-ion 27 Wh (setara dengan 3,6 V/7.500 mAh)	**Daya pemancar Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Lama pengisian daya baterai:	4 jam (5 V/3 A)	**Dimensi produk (P x T x L):**	223 x 96,5 x 94 mm/ 8,7" x 3,76" x 3,67"
Waktu pemutaran musik:	Hingga 20 jam waktu pemutaran (tergantung tingkat volume dan konten audio)	**Berat bersih:**	0,98 kg/2,16 lbs
Port sambungan:	USB-C (masuk/keluar)	**Dimensi kemasan (P x T x L):**	256 x 119 x 128 mm/ 10,1" x 4,7" x 5,04"
		Berat kotor:	1,295 kg/2,85 lbs
		Suhu pengoperasian maksimum:	40°C

* **Setelan pabrik:** Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik.

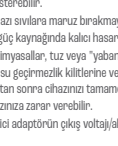
AR

محتويات العبوة | الاقتران عبر تقنية BLUETOOTH | التشغيل | اتصال متعدد السماعات | التطبيق (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) | **جهاز الشحن** (*كبل USB غير مرفق) | **الشاحن المتنقل | متوافق مع معيار IP67 لمقاومة الماء والغبار | تحذير!** (بوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة إلا بعد أن تصبح جافة ونظيفة تمامًا.)

المواصفات التقنية

محول الطاقة:	مضخم الصوت 52 مم × 90 مم، مجهار 20 مم	**ملف تعريف Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
طاقة الخرج المقدرة:	30 واط لمضخم الصوت بقيمة فعّالة للتيار، 10 واط للمجهار العالي التردد بقيمة فعّالة للتيار	**معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:**	2400 - 2483.5 ميغاهيرتز
استجابة التردد:	60 هرتز - 20 كيلو هرتز	**النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:**	≤ 13 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل	**قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
نوع البطارية:	ليثيوم-أيون 27 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.6 فولت، 7500 مللي أمبير/ساعة)	**أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):**	223 × 96.5 × 94 مم / 8.7 بوصة × 3.76 بوصة × 3.67 بوصة
زمن شحن البطارية:	4 ساعة (5 فولت/3 أمبير)	**الوزن الصافي:**	0.98 كجم/2.16 رطل
مدة تشغيل الموسيقى:	زمن التشغيل حتى 20 ساعة (تختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)	**أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):**	256 × 119 × 128 مم / 10.1 بوصة × 4.7 بوصة × 5.04 بوصة
منافذ التوصيل:	USB-C (مدخل / مخرج)	**الوزن الإجمالي:**	1.295 كجم/2.85 رطلاً
إصدار Bluetooth®:	5.4	**درجة حرارة التشغيل القصوى:**	40 درجة مئوية

* **إعادة ضبط المصنع:** لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مطولاً على ▷ و + لمدة تزيد عن ثانيتين.



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the device to liquids without removing cable connection. Do not expose the device to water while charging. It may result in permanent damage to the device or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your device until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your device.

When using an external adaptor, the output voltage/current of the external adaptor should not exceed 5V/3A.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas l'appareil aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas l'appareil à l'eau pendant sa charge. L'appareil ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre appareil tant qu'il n'est pas complètement sec et propre. Charger votre appareil humide peut l'endommager.
Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension et l'intensité de sortie de l'adaptateur externe ne doivent pas dépasser 5 V et 3 A.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og omgivelser.
Udsæt ikke enheden for væsker uden først at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke enheden for vand under opladning. Dette kan forårsage permanent skade på enheden eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter vask eller spild af væske må du ikke oplade enheden, før den er helt tør og ren. Opladning i våd tilstand kan beskadige enheden.
Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5 V / 3 A.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze das Gerät keinen Flüssigkeiten aus, während es über Kabel verbunden ist. Setze das Gerät während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Gerät oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder Fremdkörper in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade das Gerät nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn es vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann das Gerät beschädigen.
Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die Ausgangsspannung / der Ausgangsstrom 5 V / 3 A nicht überschreiten.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el dispositivo a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el dispositivo al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el dispositivo o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el dispositivo hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el dispositivo mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρί